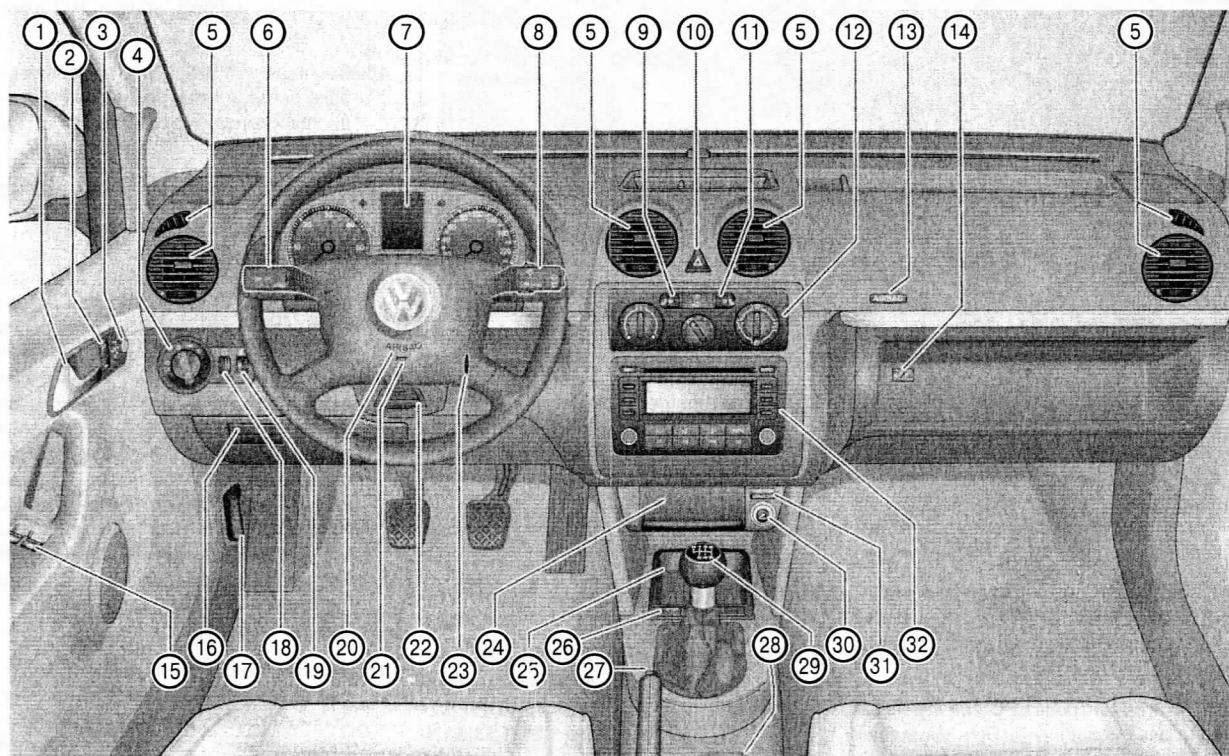


РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Общий обзор

РЭ

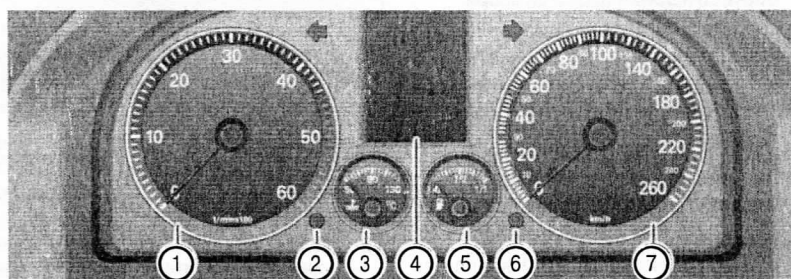
Рабочее место водителя



- | | | |
|---|--|--|
| 1. Ручка открывания двери | 9. Регулятор подогрева левого сиденья | 20. Подушка безопасности водителя |
| 2. Кнопка блокировки замков дверей | 10. Кнопка аварийной световой сигнализации | 21. Клавиша включения звукового сигнала |
| 3. Переключатель регулировки зеркал заднего вида | 11. Регулятор подогрева правого сиденья | 22. Рычаг фиксации рулевой колонки |
| 4. Поворотный переключатель наружного освещения | 12. Блок управления отопления/вентиляции/кондиционера | 23. Замок зажигания |
| 5. Сопло обдува | 13. Подушка безопасности переднего пассажира | 24. Пепельница |
| 6. Комбинированный переключатель:
– сигнал поворота
– мигание дальним светом
– управление ТЕМПОМАТом | 14. Выключатель подушки безопасности переднего пассажира | 25. Полочка для предметов |
| 7. Комбинированный переключатель:
– стеклоочиститель
– управление многофункциональным дисплеем | 15. Блок управления стеклоподъемником | 26. Кнопка выключения и включения ESP или ASR |
| | 16. Крышка блока предохранителей | 27. Рычаг стояночного тормоза |
| | 17. Открывание капота | 28. Держатель для напитков |
| | 18. Регулятор яркости подсветки комбинации приборов | 29. Рычаг КПП |
| | 19. Регулятор уровня светового пучка фар | 30. Прикуриватель |
| | | 31. Световой индикатор работы подушки безопасности переднего пассажира |
| | | 32. Аудиосистема |

Рис. 1

Комбинация приборов



1. Тахометр
2. Ручка настройки времени
3. Указатель температуры ОЖ
4. Многофункциональный дисплей
5. Указатель уровня топлива
6. Кнопка обнуления указателя дневного пробега
7. Спидометр

Рис. 2

Световые индикаторы в комбинации приборов

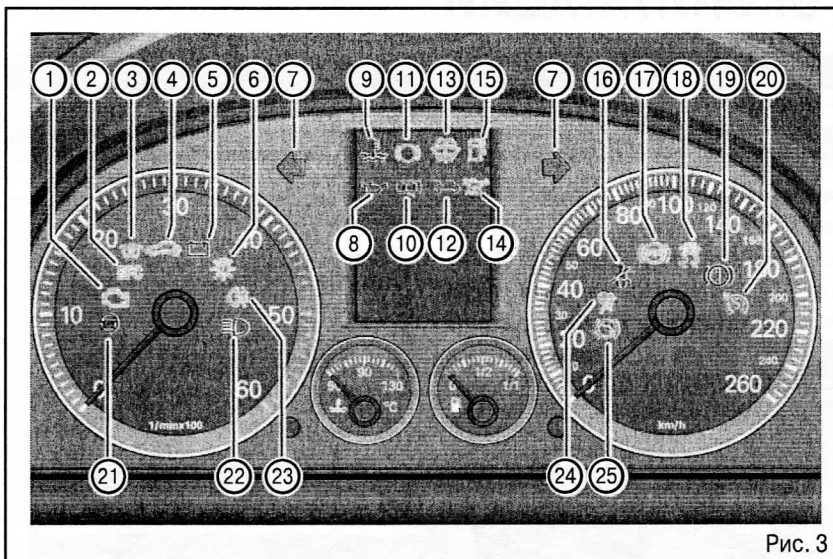


Рис. 3

1. Контрольный индикатор системы выпуска **ОГ**. В процессе езды может сигнализировать о неисправности в системе выпуска **ОГ**, а также о неисправности датчиков, связанных с этой системой. На многофункциональный дисплей выводится следующее сообщение:

– «**ABGAS WERKSTATT!**» (Неисправность системы выпуска отработавших газов, обратитесь на **СТО**).

2. Индикатор контроля **ЕРС** (Электронный контроль мощности). При движении сообщает о неисправности двигателя (используется только в автомобилях с бензиновыми двигателями). На многофункциональный дисплей выводится следующее сообщение:

– «**MOTORSTÖRG. WERKSTATT!**» (Неисправность двигателя, обратитесь на **СТО**).

3. Контрольный индикатор системы предварительного накаливания. После пуска двигателя сигнализирует о неисправности системы накаливания, при этом на многофункциональный дисплей выводится следующее сообщение: «**MOTORSTÖRG. WERKSTATT!**» (Неисправность двигателя, обратитесь на **СТО**).

Внимание: после включения зажигания перед пуском двигателя, чтобы не повредить систему предварительного накаливания, желательно дождаться выключения индикатора.

4. Контрольный индикатор системы блокировки двигателя. После включения зажигания светится в течение **3 секунд**. В случае, если в замок зажигания вставлена неоригинальная копия ключа, светится индикатор, и блокируется работа двигателя, на дисплей выводится сообщение «**WEG-FARHRSPERRE AKTIV!**» (Блокировка двигателя активирована).

5. Контрольный индикатор зарядки **АКБ**.

6. Индикатор неисправности приборов наружного освещения, на дисплей выводится сообщение, содержащее информацию о неисправном устройстве, например: «**FERNLICHT LINKS (RECHT) DEFECT**» (Неисправна левая (правая) фара дальнего света).

7. Индикаторы работы сигналов поворота или аварийной световой сигнализации.

8. Сигнальный индикатор низкого давления моторного масла. На дисплей выводится сообщение: «**STOP ÖLDRUCK MOTOR AUS! BETRIEBSANLEITUNG**» (Остановитесь, низкое давление моторного масла, заглушите мотор).

Внимание: при срабатывании данного индикатора во время движения необходимо незамедлительно прекратить движение и заглушить двигатель до устранения неисправности.

9. Индикатор информирует о низком уровне **ОЖ** или перегреве мотора, при этом на дисплей выводится сообщение: «**STOP! KÜHLMITTEL PRÜFEN! BETRIEBSANLEITUNG**» (Остановитесь! Проверьте охлаждающую жидкость и систему охлаждения).

Внимание: при срабатывании данного индикатора во время движения необходимо незамедлительно прекратить движение и заглушить двигатель до устранения неисправности.

10. При включенном зажигании информирует о наличии открытой двери.

11. Индикатор информирует о малой толщине накладок тормозных колодок, на дисплей выводится сообщение: «**BREMSBELAG PRÜFEN**» (Проверьте тормозные колодки).

12. При включенном зажигании информирует о не закрытом капоте.

13. Контрольная лампа уровня воды в бачке омывателя, на дисплей выводится сообщение:

– «**WASCHWASSER AUFFÜLLEN**» (Долейте жидкость в омыватель стекол).

14. Индикатор низкого уровня моторного масла срабатывает в сопровождении звукового сигнала. В случае неисправности датчика уровня масла светится в течение **5 секунд** после включения зажигания и сопровождается сообщением на дисплее: «**LENSOR WERKSTATT**» (Обратитесь на **СТО** для проверки датчика уровня моторного масла).

15. Сообщает о том, что в топливном баке остался лишь резерв топлива, на дисплей выводится сообщение: «**BITTE TANKEN**» (Пожалуйста, заправьтесь).

16. Индикатор непристегнутого ремня безопасности.

17. После включения зажигания светится некоторое время до окончания проверки систем **ABS** (Антиблокировочная система тормозов) и **EDS** (Электронная блокировка дифференциала). Если индикатор не засветился при включении зажигания или не погас после проверки систем, либо загорелся во время движения, это свидетельствует о наличии неисправности. При неисправности **ABS** также светится индикатор **ESP** (Система стабилизации автомобиля) (18). При неисправности **ABS** или других элементов тормозной системы светится вместе с индикатором (19) (см. гл. 7).

18. Индикатор **ESP** (Система стабилизации автомобиля). Мигание индикатора сообщает о срабатывании системы. Включившийся во время движения индикатор сигнализирует о неисправности. Также индикатор может светиться некоторое время после пуска двигателя, если **АКБ** была разряжена.

19. Индикатор светится при затянутом рычаге стояночного тормоза, низком уровне тормозной жидкости и при неисправности в тормозной системе. При этом на дисплей могут выводиться следующие сообщения:

– «**HANDBREMSE ANGEZOGEN**» (Затянут рычаг стояночного тормоза), сопровождаемое звуковым сигналом;

– «**STOP! BREMSFLÜSSIGKEIT BETRIEBSANLEITUNG**» (Остановитесь! Низкий уровень тормозной жидкости);

Внимание: при срабатывании данного индикатора во время движения необходимо незамедлительно прекратить движение и заглушить двигатель. Двигатель нельзя запускать до устранения неисправности.

20. Индикатор сообщает о включенном **ТЕМПОМАТЕ**.

21. Контрольный индикатор светится в течение нескольких секунд после включения зажигания. Если индикатор не гаснет после запуска двигателя или загорается во время движения, это свидетельствует о частичной потере мощности усилителя (индикатор светится желтым цветом) или его полным

отключении (индикатор светится красным и звучит **3** предупреждающих сигнала), что является признаком аварийного нарушения управляемости автомобиля! Частичная потеря мощности усилителя может быть вызвана снижением уровня заряда **АКБ**, в таком случае индикатор будет светиться желтым цветом и должен погаснуть после непродолжительной поездки. Если индикатор светится красным или долго не гаснет желтый (это может означать отсутствие зарядки **АКБ**), требуется прекратить поездку и вызвать техническую помощь.

22. Индикатор сообщает о включенном дальнем свете фар.
23. Индикатор светится при включенных задних противотуманных фонарях.
24. Индикатор систем пассивной безопасности при включении зажигания должен светиться в течение примерно **4-х секунд**, а на дисплее в комбинации приборов появляется сообщение:
 - «AIRBAG / GURTSTRAFFER» (Подушка безопасности/Натяжитель ремней безопасности).

В случае если индикатор не засветился, не погас или засветился во время движения, обратитесь на **СТО**.

25. Индикатор напоминает о необходимости нажатия на педаль тормоза при переводе рычага **АКПП** из положений **Р** или **И** и обратно.

Установка времени

Время отображается на дисплее комбинации приборов. Для установки часов поверните ручку установки времени (**2**) (см. **рис. 2**) до упора влево, для установки минут поверните ручку до упора вправо.

Указатель температуры ОЖ

После запуска двигателя его желательно прогреть до перемещения стрелки из холодной зоны (**А**) в зону (**В**), которая является нормальным рабочим интервалом температуры.

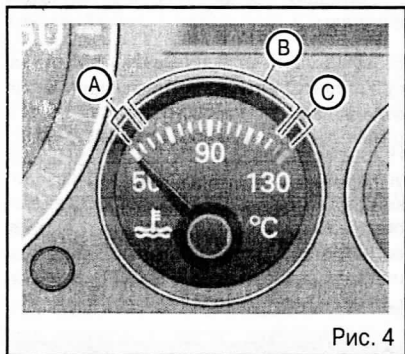


Рис. 4

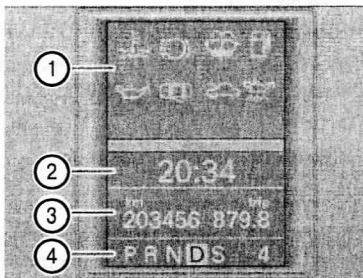
Внимание: если стрелка переместилась в зону перегрева (**С**), включился световой индикатор перегрева или на многофункциональном дисплее появилась следующая надпись: «STOP!

Kühlmittel prüfen. Betriebsanleitung!», – немедленно остановите автомобиль и заглушите двигатель.

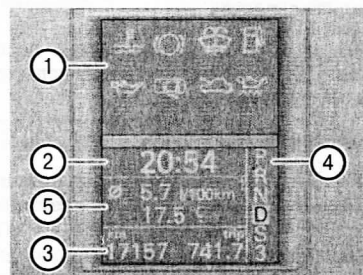
Многофункциональный дисплей в комбинации приборов

В автомобилях **VW Caddy** устанавливаются многофункциональные индикаторы трех типов.

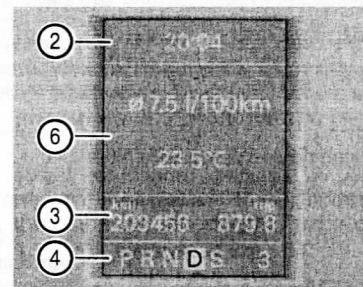
Дисплей без отображения дополнительных функций



Дисплей с отображением дополнительных функций



Дисплей, устанавливаемый на автомобиле с навигационной системой или стояночным отопителем



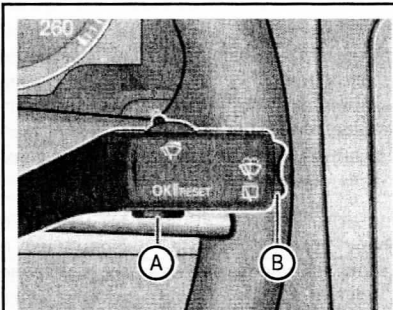
1. Контрольные и сигнальные индикаторы
2. Часы
3. Индикатор одометра
4. Индикатор положения рычага управления АКП и номера включенной передачи (только для автомобилей с автоматической коробкой переключения передач)
5. Индикатор расхода топлива, температуры окружающей среды, информационных и предупреждающих сообщений
6. Индикатор мгновенного расхода топлива, температуры окружающей среды, информационных и предупреждающих сообщений, а также отображаются пункты меню настройки дополнительного оборудования

Рис. 5

Внимание: имеются различные типы комбинации приборов, поэтому изображение на **МФД** может варьироваться.

Управление многофункциональным дисплеем (МФД)

Управление **МФД** производится при помощи двух переключателей, расположенных на рычаге управления стеклоочистителями. Один переключатель является кнопочным переключателем, второй – выполнен в виде двухпозиционной качающейся клавиши без фиксации положений.



Комбинированный переключатель, управляющий стеклоочистителем и многофункциональным дисплеем

- А. Кнопка
- В. Двухпозиционный переключатель

Рис. 6

Индикация общего, суточного пробега или пробега (времени), оставшегося до очередного ТО

В режиме индикации пробега левый счетчик показывает полный пробег автомобиля, а правый – «суточный» пробег. Интервал регистрации суточного пробега составляет **1000 км**. Затем на счетчике устанавливается ноль, и регистрация пробега продолжается с нуля. Также счетчик суточного пробега можно установить на ноль принудительно, нажимая кнопку (**6**) (см. **рис. 2**) управления счетчиком.

Индикация пробега (времени), оставшегося до очередного ТО

При предварительной индикации, предупреждающей о сроках проведения **ТО** (если до очередного **ТО** осталось пройти определенное расстояние или определенное количество времени), появляется символ в виде изображения гаечного ключа, а также индикация пробега, оставшегося до очередного обслуживания.

Примерно через **10 секунд** индикация пробега заменяется индикацией количества дней, оставшихся до очередного **ТО**.

Если срок очередного **ТО** наступил (или пройден оставшийся до **ТО** пробег), то символ в виде гаечного ключа мигает, и звучит звуковой сигнал (гонг).

Об этом информирует также знак «минус» перед цифрой, указывающей пробег (вре- мя) до очередного ТО.

Периодичность ТО с удлинёнными межсервисными интервалами (Long-Life service)

Усовершенствование конструкции автомобилей и наличие новых эксплуатационных материалов (масел, топлива и т.д.) позволяют в зависимости от условий эксплуатации автомобиля и индивидуального стиля вождения применять удлинённые интервалы между проведением ТО. Максимальное значение пробега: **50 тыс. км** или **2 года** эксплуатации.

Следует заметить, что **Россия, Украина** и другие **страны бывшего СССР** являются территориями, на которых изготовитель рекомендует производить замену масла не реже, чем через **7500 км**, вследствие использования топлива с высоким содержанием серы.

При включенном зажигании вы можете в любое время запросить информацию о сроках ТО, удерживая нажатой в течение **2 секунд** кнопку (6) установки на ноль счетчика суточного пробега (см. **рис. 2**).

Счетчики пробега, средней скорости и расхода топлива

Счетчики пробега

На МФД имеется окно, в котором отображаются две группы цифр, одна из которых является счетчиком полного пробега автомобиля с начала эксплуатации. Вторая группа цифр (справа, обозначена словом «TRIP») отображает два счетчика пробега, которые сменяют друг друга при переключении.

Счетчики пробега связаны со счетчиком расхода топлива и с часами.

Счетчик 1 является счетчиком пробега в течение отдельной поездки. Активация этого счетчика отображается цифрой «1», расположенной в правом верхнем углу окна расхода топлива и наружной температуры.

Счетчик отдельной поездки (1) суммирует весь пробег и значения расхода топлива от включения до выключения зажигания. Если в течение **2 часов** после выключения зажигания поездка продолжается, то поездка считается непрерывной, то есть счетчик продолжает суммировать данные о пробеге.

Для установки счетчика отдельной поездки на ноль следует нажать и удерживать в течение **2 секунд** кнопку (А) (см. **Рис. 6**).

Счетчик 2 суммирует между действиями по очистке памяти значения перечисленных ниже величин в указанных интервалах:

- суммарное время движения – до **99 часов и 59 минут**;
- суммарный пробег – до **9999 км**;
- суммарный расход топлива – до **999 литров**.

Активация этого счетчика отображается цифрой **2**.

При достижении одной из указанных величин предельного значения счетчик автоматически устанавливается на ноль.

Возможные варианты индикации счетчиков

МФД может показывать следующие величины:

- время в пути;
- средняя скорость;
- пройденное расстояние;
- расстояние, которое можно проехать на имеющемся количестве топлива;
- средний расход топлива;
- мгновенный расход топлива.

Время в пути

Отсчитывается с момента включения зажигания. Максимальное индицируемое значение: **99 часов 59 минут**. По достижении этого значения время автоматически устанавливается на ноль.

Средняя скорость

Средняя скорость определяется после первых **100 м** пути. Значение обновляется каждые **5 секунд**.

Пройденное расстояние

Пробег в течение отдельной поездки с момента включения зажигания. Максимальное значение: **9999 км**. По достижении этого значения показатель автоматически устанавливается на ноль.

Расстояние, которое можно проехать на имеющемся количестве топлива

Обозначается пиктограммой  **km**.

Рассчитывается исходя из мгновенного расхода топлива и количества имеющегося топлива при условии сохранения стиля езды.

Средний расход топлива

Позволяет водителю оценить экономичность стиля вождения в данной поездке.

Обозначается на дисплее надписью **Ø l/100 km** (см. **рис. 7**).

Значение определяется после первых **100 м** пути, обновляется каждые **5 секунд**. До прохождения первых **100 м** на месте цифр отображаются черточки. Суммарный расход топлива не отображается.

Мгновенный расход топлива

Показывается мгновенный расход топлива во время движения и стоянки (при запущенном двигателе), соответственно.

Позволяет водителю корректировать свои действия при разгоне и в других режимах движения.

Обозначается на дисплее надписью **l/100 km** или **l/h**. Мгновенный расход в **l/h** отображается в том случае, если автомобиль стоит на месте с работающим двигателем.

Индикатор температуры окружающей среды

Температура измеряется в пределах от **-40°C** до **+50°C**. Когда температура окружающей среды опускается до **+4°C**, рядом со значением температуры появляется символ в виде «снежинки», этот символ является предупреждением о возможности появления гололеда.

У стоящего автомобиля или при очень низкой скорости движения, ввиду возможного воздействия теплового излучения на датчик температуры окружающей среды, значение температуры может быть немного завышено.

ОСТОРОЖНО!

При отсутствии сигнализации наличия льда дорога может быть обледеневшей. Поэтому дополнительно контролируйте состояние дороги другими способами.

Дисплей отображает в многофункциональном окне средний расход топлива и температуру окружающей среды

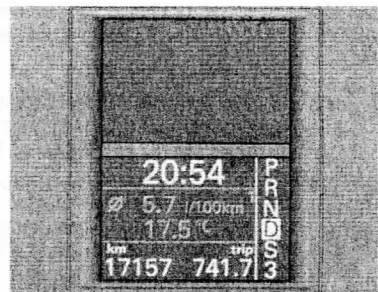


Рис. 7

Предупреждающие и информирующие тексты в МФД

Предупреждения о наличии неисправностей осуществляются при помощи световых сигнальных индикаторов, которые могут светиться постоянно или мигать. Действие световых индикаторов сопровождается текстовыми сообщениями на дисплее, в некоторых случаях эта информация сопровождается звуковым сигналом.

В зависимости от исполнения комбинации приборов способы сигнализации могут отличаться.

При включении зажигания система управления автомобилем производит контроль ряда функций и устройств. При обнаружении неисправностей система сигнализирует при помощи световых индикаторов, текстов на МФД и звуковых сигналов (если это предусмотрено).

Световые индикаторы

Световые индикаторы различаются по приоритетности (см. **рис. 3**).

Световые индикаторы **приоритета 1** светятся красным цветом.

Световые индикаторы **приоритета 2** светятся желтым цветом.

Примеры предупреждений приоритета 1 (красного цвета)

Символ Текст: «STOP! BREMSFLÜS-SIGKEIT BETRIEBSANLEITUNG»

(ОСТАНОВИТЕСЬ! ТОРМОЗНАЯ ЖИД-КОСТЬ. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)

Символ Текст: «STOP! KÜHLMITTEL PRÜFEN. BETRIEBSANLEITUNG»

(ОСТАНОВИТЕСЬ! ПРОВЕРЬТЕ УРОВЕНЬ ОЖ. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)

Символ Текст: «STOP! ÖLDRUCK MOTOR AUS! BETRIEBSANLEITUNG»

(ОСТАНОВИТЕСЬ! ПАДЕНИЕ ДАВЛЕНИЯ МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ! РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)

При возникновении одной из этих неисправностей светится соответствующий световой индикатор, на **МФД** появляется соответствующий текст и звучат три последовательных звуковых сигнала.

В этом случае нужно как можно быстрее остановиться, заглушить двигатель, проверить соответствующую систему и устранить неисправность.

При возникновении нескольких неисправностей **приоритета 1** символы появляются последовательно на **2 секунды** каждый, сменяя друг друга.

При наличии текстового сообщения о неисправности **приоритета 1** никакие другие меню **МФД** не функционируют.

Примеры предупреждений приоритета 2 (желтого цвета)

Символ Текст: «ÖLSTAND PRÜFEN» (**УРОВЕНЬ МАСЛА**). Проверьте как можно скорее состояние моторного масла и долейте необходимое его количество.

Символ Текст: «BITTE TANKEN!» (**ДОЛЕЙТЕ ТОПЛИВО!**). Долейте топливо.

Символ Текст: «WASCH WASSER AUFFÜLLEN» (**ДОЛЕЙТЕ ВОДУ В ОМЫВАТЕЛЬ**). Долейте воду в омыватель стекол.

Символ Текст: «BREMSBELAG PRÜFEN» (**ПРОВЕРЬТЕ НАКЛАДКИ ТОРМОЗНЫХ КОЛОДОК**). Произведите проверку.

Символ Текст: «WEGFAHRSP. AKTIV». Появляется при блокировке автомобиля в случае использования нелегализованной копии ключа.

При любой из этих неисправностей символ светится и звучит звуковой сигнал. Проверьте соответствующую функцию как можно скорее.

При возникновении нескольких неисправностей **приоритета 2** символы появляются последовательно на **2 секунды** каждый, сменяя друг друга.

По прошествии некоторого времени текст удаляется, символ показывается на краю дисплея в качестве напоминания.

Предупреждения **приоритета 2** показываются только в том случае, если никакое предупреждение **приоритета 1** не активировано!

Меню многофункционального дисплея

Основное меню

Для отображения основного меню многофункционального дисплея выполните следующие действия.

Включите зажигание. При этом появится пиктограмма в виде автомобиля.

Однократно нажмите на кнопку **(А)** (см. **рис. 6**).

Для возврата в главное меню нажмите и удерживайте двухпозиционный пере-

ключатель **(В)** в течение **2 секунд**, произойдет переключение в меню на ступень вверх, повторяйте данное действие до выхода в главное меню.

Для входа в подменю основного меню выберите при помощи двухпозиционного переключателя **(В)** (см. **рис. 6**) нужный пункт основного меню (при этом он должен находиться между двумя горизонтальными линиями) и нажмите кнопку **(А)** (см. **рис. 6**).

Основное меню многофункционального дисплея

Пункты меню*	Описание пункта меню
MFA	Данное меню описано выше
Audio	При включенном радиоприемнике отображается текущая радиостанция
Navigation	Данное меню имеется только в автомобилях с установленной системой навигации. При указанной точке назначения на дисплее указывается направление движения. При незаданной точке назначения на дисплее отображается название улицы, на которой вы находитесь
Telefon	Данный пункт меню имеется только в автомобилях, в которых был установлен встроенный телефон
Standheizung	Этот пункт меню имеется только в автомобилях, в которых установлен стояночный обогреватель. В данном пункте меню вы можете установить время включения или выключения обогревателя
Fzg-Status	В данном пункте меню отображаются информационные или предупреждающие текстовые сообщения. Этот пункт автоматически отображается, если имеются актуальные сообщения
Einstellungen (Настройки)	В данном пункте меню вы можете осуществлять настройку параметров, таких как язык меню, время, единицы измерения, а также параметры некоторых систем повышения комфорта
Anzeige aus	Выход из меню. При этом меню автоматически включится при наличии актуальных предупреждений

* Состав меню в дисплее зависит от конфигурации электронной системы управления и комплекта поставки автомобиля.

В качестве примера управления дисплеем рассмотрим установку предельной скорости для зимних шин колес автомобиля.

Функция «Шина с зимним рисунком протектора» выдает визуальное и звуковое предупреждение о превышении установленной скорости.

1. Вызов основного меню

- Включите зажигание. Появляется пиктограмма в виде автомобиля.
- Однократно нажмите на клавишу **(А)** (см. **рис. 6**) в рычаге стеклоочистителя.
- Если на дисплее высвечивается другое меню, то нажмите и удерживайте нажатым двухпозиционный переключатель **(В)** в течение **2 секунд** для перехода на одну ступень меню выше. Повторяйте данное действие до выхода в главное меню.

2. Вызов меню «Настройки»

- Нажмите на двухпозиционный переключатель вверх или вниз для того, чтобы отметить нужный пункт меню. Отмеченный пункт меню находится между обеими горизонтальными линиями, дополнительно пункт отмечается справа треугольником.

- Отметьте пункт меню «Настройки». Войдите в данный пункт меню нажатием на кнопку **(А)**.

3. Вызов пункта «Шина с зимним рисунком протектора»

- Отметьте пункт «Шина с зимним рисунком протектора». Войдите в данный пункт меню нажатием на кнопку **(А)**.

4. Установка предельного значения скорости для формирования предупреждения о ее превышении